

Norderney Kurier

Immer freitags: kostenlos
an alle Haushaltungen
Auflage: 9100 Exemplare

2. JAHRGANG / NUMMER 30

FREITAG, 30. JULI 2010

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

HEUTE LESEN SIE IM

Ostfriesischer Kurier

Unabhängige und überparteiliche Tageszeitung für den Landkreis Aurich

Panik über schwindende Libido: Bernd Stelter „erklärt“ anschaulich den männlichen Übergang in die Wechseljahre.

HOCHWASSER

30. Juli:	2.53 Uhr	14.55 Uhr
31. Juli:	3.21 Uhr	15.25 Uhr
1. August:	3.51 Uhr	15.57 Uhr

SERVICE

RUND UM DEN LEUCHTTURM → SEITE 5

EP:Onkes

Wir sind Ihr Spezialist für Plasma & LCD-TV, Mobilfunk, Küchen und vieles mehr ...

Service macht den Unterschied

Jann-Berghaus-Straße 78
Tel. (0 49 32) 4 12

KONTAKT

GESCHÄFTSSTELLE
NORDERNEY 04932/86969-0
GEÖFFNET:
MO. - FR.: 9 - 16.30 UHR
SA.: 9 - 12 UHR

KUNDENSERVICE 86969-10
ANZEIGEN 86969-10
REDAKTION 86969-14
FAX 86969-20
E-MAIL norderney@skn.info

Ostfriesischer Kurier

ZENTRALE 04931/925-0
REDAKTION 04931/925-230
SPORT 04931/925-235
ANZEIGEN 04931/925-151
ABO-SERVICE 04931/925-133
VERLAG 04931/925-174
E-MAIL

ok-redaktion@skn.info
ok-sportredaktion@skn.info
anzeigenannahme@skn.info
aboservice@skn.info
verlag@skn.info



DRUCKSACHEN 04931/925-176
E-MAIL info@skn.info

Ostfriesland Magazin

REDAKTION 04931/925227
FAX 04931/925360
E-MAIL oma-redaktion@skn.info

Regionales Telefonbuch

TELEFON 04931/925308
FAX 04931/925252

Rote Teppiche auf der Insel

AKTION Probieren, schnüstern, Schnäppchen beim 2. Norderneyer Nachtbummel

Einzelhändler öffnen ihre Türen am Mittwoch bis 23 Uhr. Parallel: Ultra-Lauf zugunsten 1000 +.

NORDERNEY/JEN – Der 2. Norderneyer Nachtbummel steht in den Startlöchern. Am Mittwoch werden rund 110 Betriebe in der Innenstadt ihre Türen bis 23 Uhr oder länger geöffnet halten, um allen Gästen und Einheimischen in gemütlicher Atmosphäre ein besonderes Angebot zu bieten. Parallel zum Nachtbummel tritt der Norderneyer Extremsportler Manfred Gutzmann seinen Ultra-Lauf zugunsten des Fördervereins des

Krankenhauses an. Vom Einzelhandelsverband, dessen Mitglieder den Förderverein ebenfalls unterstützen, ist er mit der nötigen Bekleidung ausgestattet worden (mehr dazu auf Seite 8).

Der Norderneyer Nachtbummel ist im vergangenen Jahr die Antwort von Norbert Harm, Vorsitzender der Einzelhandelsverbände Norderney und Ostfriesland, auf die Wirtschaftskrise gewesen. „Unter dem Motto ‚Offensiver Einzelhandel‘ wollte ich ein Zeichen setzen und der Krise eben öffentlich und offensiv entgegenzutreten“, so Harm. Durch die Unterstützung seitens der Kaufleute

der KURIER-Aktion 1000 + zugunsten des Inselkrankenhauses möchte er dem Norderneyer Einzelhandel zudem zu einem neuen Gesicht verhelfen. „Man redet immer viel von Hotels und Gastronomie, aber ohne den Einzelhandel könnte die Infrastruktur der Insel nicht funktionieren“, ist Harm überzeugt.

Zwischen 18.30 und 19 Uhr wird Norbert Harm den 2. Norderneyer Nachtbummel am Mittwoch in der Musikmuschel auf dem Kurplatz unter Begleitung der Döntje Singers eröffnen. Ab dann heißt es probieren, schnüstern, Schnäppchen in den einzelnen Straßen und Gassen. Die teilneh-

menden Geschäfte werden ihre Kunden an diesem Abend mit einem roten Teppich empfangen. Viele haben sich eine kleine Besonderheit überlegt und locken mit Rabattaktionen, Snacks oder einem Gläschen Sekt. Drinnen und auch draußen warten zudem viele weitere Überraschungen auf die Nachtbummler, von denen Harm etwa 16000 bis 17000 erwartet. Weitere Infos zum Nachtbummel und der Aktion 1000 + lesen Sie auf den Seiten 8 bis 16.

Übrigens: Für Bewohner des Inselostens stellt der Einzelhandelsverband ab 23.30 Uhr einen kostenlosen Bus ab Rosengarten zur Verfügung.



Im vergangenen Jahr lockte der 1. Norderneyer Nachtbummel rund 17 000 Besucher in die Innenstadt.

ARCHIVFOTO

Ab sofort noch Runden kaufen

NORDERNEY/JEN – Wer den Norderneyer Manfred Gutzmann bei seinem Ultra-Lauf am Mittwochabend unterstützen möchte, kann in der KURIER-Geschäftsstelle noch Runden à 2,13 Kilometer erwerben und selbst für den guten Zweck mitlaufen (Seite 8).

ICH BIN MITGLIED IM FÖRDERVEREIN DES KRANKENHAUSES NORDERNEY,



weil ich denke, dass es die Pflicht eines Jeden ist, sich für den Erhalt des Krankenhauses einzusetzen. Die derzeitige Problematik geht alle etwas an, ob jung oder alt, fremd oder bekannt. Früher oder später wird sich jeder glücklich schätzen, dass auf der Insel im Notfall schnelle Hilfe gewährleistet ist (Jan-Remmer Harms).

Der King of Rock 'n' Roll lebt: Elvis spielt beim Nachtbummel

MUSIK Signierstunde beim KURIER

NORDERNEY/JEN – Wer glaubt, Elvis sei tot, der irrt. Am Mittwoch ist er nämlich im Rahmen des 2. Norderneyer Nachtbummels live vor der KURIER-Geschäftsstelle in der Wilhelmstraße zu sehen.

Gut, es ist natürlich nicht Elvis persönlich, der da singt, aber seine Songs erklingen, als würde man sich direkt in die 50er- und 60er-Jahre zurückversetzen lassen. Von 19.30 bis 23 Uhr wird Michael Aden am Mittwoch die besten Hits von Elvis Presley präsentieren.

Von 16 bis 23 Uhr lädt außerdem Hans-Ulrich Elter, Autor des Buches „Der King in Deutschland“ – die große Zeit des Rock 'n' Roll wird noch einmal lebendig – zur Signierstunde in die KURIER-Geschäftsstelle ein. Ein Zwi-

schenschonstopp beim Nachtbummel also, der sich nicht nur für eingefleischte Elvis-Fans lohnt.



Michael Aden als King of Rock 'n' Roll.

ARCHIVFOTO



„Wir wollen, dass Sie sich gut verstehen!“

Unser Service für Sie:

- ▶ Wir analysieren Ihr Hörvermögen kostenfrei!
- ▶ Wir beraten Sie bei Ihrer Hörgeräte-Versorgung!
- ▶ Wir überprüfen Ihre Hörsysteme!
- ▶ Bei uns erhalten Sie individuellen Schwimmschutz!
- ▶ Wir versorgen Sie mit den richtigen Pflegemitteln für Ihre Hörsysteme!

isermann Hörgeräte-Akustik



Norderney
Badehaus (dienstags)
Telefon 04941-62134
www.Isermann-GmbH.de

NORDERNEY-IMMOBILIEN JANN ENNEN

Vermittlung von Immobilien • Finanzierung • ivd

Kundenwünsche sollen erfüllt werden!



Wir suchen

Wohn- und Geschäftshaus in guter Lage
- gerne auch renovierungsbedürftig -
oder großes Ladenlokal in bester Lage

Für Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42
www.norderney-immobilien.com



Die Inselrundfahrt

Internet: www.inselrundfahrt.de



in modernen Bussen zu den schönsten Punkten der Insel - informativ und komfortabel -

Dienstag, Freitag u. Sonntag 11:30 h (14.03.-07.11.10)
 ab Rosengarten (50 m östlich des Kurhauses),
 Zusätzlich **Dienstag u. Freitag um 14:30 h**, Erwachsene 9,00 € /
 Kinder bis 10 Jahre 4,50 € - Mindestbeteiligung 15 Personen -
 Fahrtdauer (inkl. kleiner Pause am Strand) ca. 90 Min.
 Selbstverständlich führen wir auch Fahrten nach Vereinbarung durch!

OMNIBUSVERKEHR
Fischer

Linien-, Gesellschafts- u. Ausflugsfahrten
 Jann-Berghaus-Straße 38 • D-26548 Norderney
 Buchungen unter:
 Tel: (04932) - 2119 + 0700-BUSFISCHER
 e-Mail: info@bus-fischer.de

**Wer Gutes stiftet,
 wird belohnt!**
Werden Sie Stifter.

A. und E. Korus-Stiftung
 Vorstand: Hans-Georg Krone · Telefon (04931) 5677
 E-Mail: hans-georg.krone@ewetel.net
www.korus-stiftung-norderney.de

VERANSTALTUNGEN

Freitag, 30. Juli
 17 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße. Jugendtreff.
 19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle. Bodyforming-Gruppe des TuS.
 19 Uhr, Atelier in der Schmiede an der Langestraße. Meditationsabend.
 19.45 Uhr, Martin-Luther-Haus. Gästekantorei.
 20 Uhr, Schützenhaus. Sportschießen für Gäste.
 20 Uhr, Conversationshaus. Präsentation mit dem Titel „Sternbeobachtung für Einsteiger – Alles was Sie für eine nächtliche Erkundungstour brauchen“. Eintritt: vier Euro.
Sonnabend, 31. Juli
 8.30 Uhr, Badefeld am Nordstrand. Meditativer Yogi-Lauf.
 16 Uhr, Nordbad. Eine frohe Zeit für Kinder mit Liedern, Geschichten und viel Spaß.
 17 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße. „Die drei kleinen Schweinchen“. Eintritt: vier Euro.
 20 Uhr, Haus der Insel. Musical Night 2010. Eintritt: 18 bis 33 Euro.
 20 Uhr, Inselkirche. „Wort und Klang, Werke für Orgel“.
Sonntag, 1. August
 10.30 Uhr, Georgshöhe. Bei gutem Wetter kann ein Blick auf und durch das historische Teleskop geworfen werden.
 11 Uhr, Inselkirche. Orgelführung.
 11 Uhr, Rettungsbootschuppen am Weststrand. Schaufahren des Rettungskreuzers „Bernhard Gruben“ und Tochterboot „Johann Fidi“.
 11.15 Uhr, Kurplatz. Festliches Konzert mit dem Warschauer Synchronie-Orchester.
 17 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße. „Piratten“. Eintritt: vier Euro.
 19.30 Uhr, Conversationshaus. Musikalischer Sommer mit der Band „Mellow Melange“. Eintritt: 15 Euro.
 20 Uhr, Kurtheater. Mirja Boes mit ihrem Programm „Erwachsen werde ich nächste Woche“. Eintritt: 18 bis 24 Euro.
Montag, 2. August
 7.30 Uhr, Januskopf beim Surf-

café. Morgenmeditation.
 9.15 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle. TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.
 10.30 Uhr, Holzsteg am Salzwiesenlehrpfad im Surfbecken. Watt für Zwerge – ein kinderfreundlicher Wattausflug. Dauer ungefähr 1,5 Stunden. Anmeldung im Nationalparkhaus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Bitte Handtuch und Wasser zum Säubern der Füße mitbringen. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.
 12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße 2-5. Die Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV trifft sich.
 15 Uhr, Fischerhaus-Museum. Besichtigung bis 17 Uhr. Eintritt: zwei Euro.
 15.30 Uhr, Conversationshaus. Eine Informationsveranstaltung des Staatsbades Norderney mit dem Titel „Norderney begrüßt seine Gäste“.
 16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2. Bridge-Kreis.
 16 Uhr, Nordbad. Eine frohe Zeit für Kinder mit Liedern, Geschichten und viel Spaß.
 16 Uhr, Sporthalle an der Grundschule. TuS-Reha-Sportgruppe für Kinder.
 16.30 Uhr, Gymnastikhalle des Jugend- und Gästehauses Klipper an der Jann-Berghaus-Straße. Kinder-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.
 17 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle. TuS-Reha-Sportgruppe für Jugendliche.
 17 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße. Jugendchor.
 19 Uhr, Tanzraum in der Sport-

halle an der Mühle. TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.
 19.30 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße. Der Posanenchor trifft sich.
 19.30 Uhr, Bibliothek im Conversationshaus. Meditatives Yoga. Anmeldung unter Telefon 04932/991063 ist erforderlich.
 20 Uhr, Bademuseum. Abendliche Führung durch das Bademuseum inklusive einem Freigeränk. Eintritt: fünf Euro.
 20 Uhr, Conversationshaus. Ein Konzert der Gruppe „Tierra Negra“.
 20 Uhr, Kurtheater. Ein bunter Unterhaltungsabend mit der Trachtengruppe des Heimatvereins Norderney mit Inselfolklore, Shantys, Volkstänzen und Seemannsgarn beginnt um 20 Uhr im Kurtheater. Eintritt: sieben Euro, sechs Euro im Vorverkauf.
Dienstag, 2. August
 10 Uhr, Badehaus. Ein sanftes Training für eine starke Körpermitte nach Pilates.
 11 Uhr, Teehaus. Öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus. Eintritt: drei Euro.
 14 Uhr, Reisebüro am Kurplatz. „Norderney erfahren“. Eine locker geführte Fahrradtour mit Erklärungen über die Insel. Dauer zirka 2,5 Stunden, Fahrstrecke zirka zwölf Kilometer. Voranmeldung im Reisebüro am Kurplatz gegenüber der KURIER-Geschäftsstelle ist erforderlich. Fahrrad bitte mitbringen. Kosten: fünf Euro.
 15 Uhr, Holzsteg am Salzwiesenlehrpfad. „Piepmätze unterwegs – Entdeckungstour für junge Vogelforscher“. Anmeldung im Nationalparkhaus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Dauer ungefähr 1,5 Stunden. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.
 16 Uhr, Nordbad. Eine frohe Zeit für Kinder mit Liedern, Geschichten und viel Spaß.
 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße. „Die Geschichte vom guten Wolf“. Eintritt: vier Euro.
 17.45 und 19 Uhr, Sporthalle Jugend- und Gästehaus Detmold an der Lippestraße. Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.
 18 Uhr, Sportplatz an der Mühle. Sportabzeichenabnahme.
 18 Uhr, Badehaus. Die Rheuma-Liga trifft sich.
 19.30 Uhr, Bibliothek im Conversationshaus. Tänze der Lust und Freude. Bitte leichtes Schuhwerk mitbringen. Eintritt: fünf Euro.
 19.30 Uhr, Kurtheater. Die Landesbühne Nord präsentiert nach zwei ausverkauften Vorstellungen zum dritten Mal „Meta, Norddeich – Das Rockmusical des Nordens!“.
 20 Uhr, Conversationshaus. Vortrag über Neurodermitis und Asthma. Eintritt: frei.
 20 Uhr, Inselkirche. Chorkonzert mit dem Titel „Alles was gut tut“.
Mittwoch, 3. August
 8 Uhr, Haus der Insel. Wochenmarkt.
 14 Uhr, Konzertmuschel. Start des Ultra-Laufes von Manfred Gutzmann zugunsten der Krankenhaus-Förderaktion 1000 +.
 14.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße. Kindertreff.
 15 Uhr, Innenstadt. Beginn des zweiten Norderneyer Nachtbummels bis 23 Uhr. 109 Geschäfte nehmen teil.
 15 Uhr, Conversationshaus. Kindernachmittag mit dem Puppentheater Rumpelkiste. Eintritt: vier Euro.
 15 Uhr, Fischerhaus-Museum. Besichtigung bis 17 Uhr. Eintritt: zwei Euro.
 16 Uhr, Nordbad. Eine frohe Zeit für Kinder mit Liedern, Geschichten und viel Spaß.
 16.15 Uhr, Conversationshaus. „Ge(h)zeiten“ – Einhistorischer Spaziergang. Eine Stadtführung zu den Schauplätzen von Geschichte und Überlieferung mit Stadthistoriker Manfred Bätje. Entfällt bei Regen. Gebühr: vier Euro.
 18 Uhr, Kurplatz. Ein bunter Unterhaltungsabend mit den Norderneyer Döntje-Singers mit dem Titel „Lied und Humor für jedes Ohr“.
 18 und 19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle. TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.
 19.30 Uhr, KURIER-Geschäftsstelle an der Wilhelmstraße 2. Michael Aden präsentiert live Hits von Elvis Presley.
 19.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße. Gospelchor.
 20 Uhr, Haus der Insel. Das vierte Synchroniekonzert mit dem Warschauer Synchronie-Orchester. Eintritt: 18 bis 29 Euro.
 20 Uhr, Kinderspielhaus „Kleine Robbe“. Yoga-Abend. Bitte Wolldecke und bequeme Kleidung mitbringen.
Donnerstag, 5. August
 10.30 Uhr, Holzsteg am Salzwiesenlehrpfad. „Watt für kleine Forscher“. Familien mit Kindern von fünf bis acht Jahren gehen den Wattbewohnern auf die Spur. Dauer ungefähr 1,5 Stunden. Anmeldung im Nationalparkhaus unter Tele-

fon 04932/2001 ist erforderlich. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro. Bitte Handtuch und Wasser zum Säubern der Füße mitbringen.
 10.30 Uhr, Bänken am Campingplatz „Um Ost“. Watt intensiv – Das Wattenmeer mit allen Sinnen erleben. Anmeldung im Nationalparkhaus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Dauer ungefähr 2 Stunden. Kosten: Erwachsene sechs Euro, Kinder vier Euro, Familien 16 Euro. Bitte Handtuch und Wasser zum Säubern der Füße mitbringen.
 11 Uhr, Teehaus. Eine öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus. Eintritt: drei Euro.
 12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße 2-5. Die Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV trifft sich.
 14 Uhr, Reisebüro am Kurplatz. „Norderney erfahren“. Eine locker geführte Fahrradtour mit Erklärungen über die Insel. Dauer zirka 2,5 Stunden, Fahrstrecke zirka zwölf Kilometer. Voranmeldung im Reisebüro am Kurplatz gegenüber der KURIER-Geschäftsstelle ist erforderlich. Fahrrad bitte mitbringen. Kosten: fünf Euro.
 16 Uhr, Nordbad. Eine frohe Zeit für Kinder mit Liedern, Geschichten und viel Spaß.
 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße. „Der Froschkönig“. Eintritt: vier Euro.
 16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2. Bridge-Kreis.
 16 Uhr, Fischerhaus-Museum. Besichtigung bis 18 Uhr. Eintritt: zwei Euro.
 16 Uhr, Teehaus. Teeseminar. Voranmeldung unter 04932/1791. Eintritt: sechs Euro.
 18 Uhr, Gymnastikhalle Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40. Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.
 18.30 Uhr, Martin-Luther-Haus. Handarbeitstreff.
 20 Uhr, Café Alte Teestube. Preisskat der Norderneyer Buben.
 20 Uhr, Conversationshaus. Live-Dia-Vortrag mit dem Titel „Sturmfluten auf Norderney“. Eintritt: sechs Euro.
Freitag, 6. August
 11.15 Uhr, Badehaus, Rheuma-Liga.
 14.30 Uhr, Nationalparkhaus. Meereskunde für Anfänger. Meer erleben mit Fischfang, Muschelkunde und Krabbenpulen. Anmeldung im Nationalparkhaus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Dauer ungefähr 2 Stunden. Kosten: Erwachsene sechs Euro, Kinder vier Euro, Familien 16 Euro.
 16 Uhr, Nordbad. Eine frohe Zeit für Kinder mit Liedern, Geschichten und viel Spaß.
 16 Uhr, Rettungsbootschuppen am Weststrand. Filmvorführung der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger (DGzRS) mit den Filmen „Wir kommen“ und „Voll voraus“. Eintritt: frei. Um eine Spende wir gebeten.
 16 Uhr, Teehaus. Öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus. Eintritt: drei Euro.

NOTDIENSTE
 Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 30. Juli, bis Montag, 2. August, 8 Uhr:
 Polizei ☎ 110
 Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112
 Krankentransporte ☎ 04941/19222

ÄRZTE
Sonnabend:
 Thorsten Bomhard, Mühlenstr. 1, ☎ 04932/84266.
Sonntag:
 Dr. Frank Huwe, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/927083.

ZAHNÄRZTE
 Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Praxis Carstens, ☎ 04932/991077. Dres. Willms/Cakir, ☎ 04932/1313. Dr. Zovko, ☎ 04932/3999.

APOTHEKEN
Freitag:
 Park-Apotheke, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/92870.
Sonnabend und Sonntag:
 Rathaus-Apotheke, Friedrichstr. 12, ☎ 04932/588.

SONSTIGES
 Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Nordseeklinik, Bülowallee 6, ☎ 04932/880. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus. Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elterntelefon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333.
 (Ohne Gewähr)

NORDERNEY AUS DER LUFT



Liebe Leser! Dieses Foto können Sie unter Telefon 04932/86969-10 auf Norderney oder unter Telefon 04931/925227 in Norden bestellen. In unserer Geschäftsstelle in der Wilhelmstraße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 20 x 30 cm ist für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 20,80 Euro zu haben. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 130.

FOTO: STROMANN

BEILAGEN
 Eine Teilaufgabe enthält Prospekt der Firma Getränkemarkt Peters & Rass.

Norderney Kurier

SCHIFFSFAHRPLAN
 28. Juni bis 29. August 2010

Norddeich	Norderney ab	Norderney ab
	6.15	6.15
	7.00	7.15
	8.00	8.15
	9.00	9.15
	10.00	10.15
	11.00	11.15
	12.00	12.15
	13.00	13.15
	14.00	14.15
	15.00	15.15
	16.00	16.15
	17.00	17.15
	18.15	18.15
	20.30	19.15
	zusätzlich mittwochs und freitags	
		23.00*

IMPRESSUM
 Gesamtherstellung:
 Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG
 Stellmacherstraße 14,
 26506 Norden.
 Geschäftsführer: Christian Basse
 Redaktion: Thomas Aldick
 Manfred Menssen
 Manfred Reuter
 Anzeigen: Dorothea Christians
 Ludwig Freesemann
 Benjamin Oldewurtel
 Vertrieb: Horst Kaprolat
 Druck: Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG
 Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.
 Telefon: siehe Seite 1
 Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.

Immer dem Leuchtturm entgegen

MITARBEITER-SERIE, TEIL 10 Heike Kanzok verstärkt Norderneyer Redaktionsteam

Im zehnten und letzten Teil unserer Mitarbeiter-Serie stellen wir heute eine Kollegin vor, der es Spaß macht, die Sprache zielgerichtet einzusetzen.



Heike Kanzok hört gern zu, beobachtet und wägt ab – und liest dann das fertige Ergebnis im KURIER. FOTO: ENGEL

NORDERNEY – „Eher zufällig bin ich zum Schreiben gekommen, indem ich über meinen eigenen Schatten gesprungen bin und mich auf eine Annonce gemeldet habe“, erzählt Heike Kanzok. Das war im März 2009, als die 39-Jährige bei der Badezeitung anheuerte. „Relativ ahnungslos, wie ich darüber berichten sollte, bin ich zur ersten Veranstaltung, einem Kabarett-Abend, gegangen und habe beim Schreiben darüber schnell gemerkt, dass es mir Spaß macht, Sprache zu gebrauchen und vor allem zu versuchen, damit umzugehen.“

Inzwischen arbeitet Heike Kanzok hauptberuflich auf der Tourist-Informationen des Staatsbads, und ist journalistisch von der NBZ zur Norderney-Redaktion des Ostfriesischen KURIER gewechselt. Neben der Freude daran, unterschiedlichsten Menschen zu begegnen, ist es das Beobachten, Zuhören und Abwägen des wirklich Wichtigen, was ihr am Zeitungsjob Spaß macht.

„Die Interessen des Lesers stehen immer im Vordergrund“

Heike Kanzok: „Die Interessen des Lesers stehen dabei immer im Vordergrund. Diese müssen aufs Beste informiert werden, unabhängig davon, ob sie selber vor Ort waren oder nicht. Der Reiz an dem Job ist für mich, sich immer auf neue Situationen einzulassen. Wenn dann das Endergebnis, die unverfälschte Wiedergabe des Erlebten oder Gesehenen, vorliegt und der Leser sich gut unterrichtet fühlt, bin auch ich erst einmal zufrieden.“

Heike Kanzok ist ledig. Allerdings begleitet sie seit acht Jahren ein vierpotiger, treuer Freund: „Bino“, ein brauner Labrador. „Manch einer hat uns auch schon unterstellt,

wir würden ein Zusammenleben führen wie ein altes Ehepaar, das sich über die Jahre hinweg ohne Worte versteht und allein durch Blicke kommuniziert“, erzählt Heike Kanzok und lächelt.

Der Begriff Hobby beinhaltet für sie derweil eher so etwas wie ein „Lebensmotto“: das Leben jeden Tag versuchen so zu leben, dass man – im bestem Fall – abends mit einem guten Gefühl den Tag beenden kann. Das heißt: „Sich bewusst kleine Pausen einräumen, in denen man Dingen nachgeht, die

einem plötzlich in den Kopf kommen und die natürlich auch umsetzbar sind. Und: Interessen nachgehen, die man vielleicht eine zeitlang vernachlässigt hat. Für mich sind das Momente, in denen ich als ehemalige Kunsthistorikerin mal wieder einfach nur einen Bildband in die Hand nehme, ihn durchblättere oder mich genüsslich den ganzen Sonntagvormittag mit Zeitungen zurückziehe.

Und was liebt Heike Kanzok besonders an Norderney? Spontane Antwort: „Das gehört eigentlich zu den Themen Hobby und Lebenseinstellung und ist als Zugezogene mit ‚Gefühl‘ zu beschreiben. Als gebürtige Kölnerin müsste ich eigentlich einem klassischen Karnevalslied der Stadt treu bleiben: ‚Hey, Kölle, du bess een Jeföl!‘. Doch Norderney weckt schon von Kind auf

ebenfalls ein ‚Gefühl‘, und zwar ein gutes.“

Insofern ist für Heike Kanzok Glück, dort zu leben, wo sie leben möchte. Und das sei nun einmal schlicht und ergreifend Norderney.

In Köln geboren und aufgewachsen, habe sie große Stadt von klein auf erlebt. Irgendwann sei dann der erste Urlaub auf Norderney gekommen. In Erinnerung geblieben seien die langen Sommerurlaube auf der Insel, die sie seit ihrer Kindheit begleiten.

Zurück in Köln, waren es dann die vereinzelt Sandkörner vom Strand in Taschen und in Schuhen, die noch einige Zeit an den Urlaub erinnerten. „In den fast sieben Jahren, in denen ich jetzt fest hier lebe, hat sich das ‚Gefühl‘ nicht verändert. Im Gegenteil. Großstadt brauche ich nicht mehr ständig. Als ich in London studiert habe, war das Leben dort faszinierend und aufregend und ich möchte auch keinen einzigen Tag missen. Doch auch damals konnte ich nicht auf Norderney verzichten und habe sozusagen ‚Inselhopping‘ betrieben. Wenn immer es die Semesterferien zuließen, bin ich – und wenn nur für ein paar Tage – nach Norderney gefahren.“

Und auch die Frage nach ihrem liebsten Platz auf der Insel beantwortet Heike Kanzok ohne lange zu überlegen: „Die Dünen im Osten der Insel und die Wiesen im Naturschutzgebiet mit ihrem zurzeit in voller Pracht blühenden Strandflieder; das ist für mich immer wieder ein Erlebnis. Aber letzten Endes bietet Norderney ja gleich mehrere Vorzüge: Stadt, Kultur und Shopping einerseits, Ruhe und einzigartige Landschaften andererseits. Heike Kanzok: „Braucht man Trubel und Leute um sich, bleibt man im Ort. Für Natur pur schnappt man sich einfach das Rad und fährt immer dem Leuchtturm entgegen.“

Mit diesem Teil endet die KURIER-Mitarbeiter-Serie.

DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

OSTFRIESISCHER KURIER

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

MONTAG, 26. JULI

Sächsischer Humor auf Norderney

Kabarett Comedy-Duo „Zärtlichkeiten mit Freunden“ vereint gekonnt Ulk mit Musik im Kurtheater.



DIENSTAG, 27. JULI

Inselmord: Neun Zeugen sagen aus

Prozess 27-jährige Frau schildert „gehörte“ Eindrücke aus der Tatnacht des Mordes auf Norderney im Januar.



MITTWOCH, 28. JULI

Miss Norderney 2010 gefunden

Aktion Susanne Schumacher gewinnt die Wahl zur schönsten Frau der Insel und fährt zur Niedersachsen-Wahl.



DONNERSTAG, 29. JULI

Die wohl treueste Inselbesucherin

Ehrung Die 98-jährige Anna Kröner ist seit 1913 fast jedes Jahr auf Norderney zu Gast gewesen.



Für jede Information gut

MEDIEN FAZ und BamS berichten über Horst Köhler und den Ostfriesischen KURIER

NORDERNEY/MM

Horst Köhler ist auf Norderney! Die Meldung, dass der zurückgetretene Bundespräsident sich dort erholt, wo es am Schönsten ist, rauschte bereits am 10. Juni durch die Redaktion des Ostfriesischen KURIER. Das frühere Staatsoberhaupt der Bundesrepublik Deutschland auf der Insel war ein willkommenes

Thema für unsere Leserinnen und Leser in einer Zeit, in der die Nachrichtenlage eher mäßig spannend war. Unsere Mitarbeiterin Elke Trebsdorf setzte den prominenten Norderney-Auftritt seinerzeit jedenfalls gekonnt in Szene.

14 Tage später rauschten die Insel Norderney und der Ostfriesische KURIER durch bundesweite Blätter.

FAZ

Ein Mitarbeiter der Frankfurter Allgemeinen Zeitung (FAZ) begab sich auf die (vergebliche) Suche nach Horst Köhler. Ein wenig spät, zugegeben – aber immerhin. Köhler hatte die Insel längst



Über sie wurde am Wochenende in der FAZ und in der BamS berichtet (von links): Ex-Bundespräsident Horst Köhler, Bundespräsident Christian Wulff sowie die KURIER-Mitarbeiterin Elke Trebsdorf und Thomas Fastenau.

verlassen, als der Journalist des hochgeachteten Ressorts Feuilleton seinen Fuß auf das Eiland setzte. Der gute Mann startete – in Ermangelung wirklicher Alternativen – eine fiktive Suchmeldung: Wo ist Köhler? Glück konnte er beim Aufspüren des Inselgastes indes nicht haben.

Wer dem guten Mann aus Frankfurt prompt aus der Bredouille half, war der Geschäftsstellenleiter des Ostfriesischen KURIER auf Norderney, Thomas Fastenau. Die beiden Zeitungsmänner unterhielten sich angeregt miteinander. Köhler sei letzte Woche noch auf der Insel gesichtet worden.

Was auf Norderney niemand wirklich wundert, denn, so erzählt der KURIER-Mitarbeiter dem FAZ-Mitarbeiter: „Horst Köhler ist häufiger auf der Insel gewesen, als er noch Bundespräsident war.“ Richtig! Am Sonnabend war diese Stellungnahme dann auf einer Sonderseite der FAZ zu lesen.

BamS

„Hier macht Köhler Reiterferien. Der Ex-Bundespräsident sitzt wieder fest im Sattel. Auf Norderney“, lautete tags darauf die glasklare Mitteilung der Bild am Sonntag. Das Boulevard-Blatt nahm sich ebenfalls des Köhlerschen Pensi-

onsdaseins an, bildete ihn im rustikalen Reitdress und im freundlichen Gespräch mit Krankenhaus-Mitarbeitern ab. Die Klinik feierte an diesem Tag ihr Sommerfest – mit Köhler.

Die KURIER-Mitarbeiterin Elke Trebsdorf gab den Kollegen der BamS bereitwillig Auskunft. „Herr Köhler war sehr nett und hörte sich geduldig die Probleme im Gesundheitswesen an“, stellte unsere Mitarbeiterin klar.

Wulff für Köhler

Zurück zum scheinbar verzweifelt nach Köhler suchenden FAZ-Mann. Der schreibt mit dem Verweis auf den aktuellen Bundespräsidenten – und seit vielen Jahren bekennenden Norderney-Anhänger – Christian Wulff: „Der eine geht (Köhler), der andere kommt (Wulff), und alles ist ganz normal (auf Norderney).“ Und ganz normal ist auch, dass die Mitarbeiter des Ostfriesischen KURIER den Kollegen immer gern mit guten Informationen aushelfen.



Rettungsszene im Familienbad.



Strandszene im Familienbad vor der Marienhöhe.

Familienbad mit strengen Kleidervorschriften

TEIL 16 Ab 1920 ist Umziehen im Strandkorb erlaubt – „Zwickelerlass“ des preußischen Innenministers erntet viel Spott

Seit 1908 dürfen sich Männer, Frauen und Kinder gemeinsam am Familienstrand ins Wasser begeben.

NORDERNEY - Doch kommen wir zurück auf das Jahr 1908. In diesem Jahr erhielten die Norderneyer vom preußischen Staat endlich die Genehmigung, einen Familienbadestrand einrichten zu dürfen. Seit 1880 kannten bereits Tausende deutscher Badegäste aus holländischen und belgischen Bädern die Einrichtung von gemeinschaftlichen Badeeinrichtungen, in Deutschland war die Angelegenheit jedoch aufs Heftigste umstritten. Mit der Einführung dieser neuen Errungenschaft des Badelebens wurde die Tür zur „Moderne“ weit aufgestoßen, wie es damals hieß. Doch gab es auch viele Proteste gegen diese „unmoralische“ Angelegenheit.

Von den Gästen wurde die Einrichtung des Familienstrandes freudig begrüßt. Eine Ansichtskarte trägt folgende Aufschrift: „Wie schön ist's im Familienbad, zur Sommerszeit bei dreißig Grad. Man tummelt sich mit Frau und Kind vergnügt und munter alle sind. Die Kinder schreien und jubeln froh, die Großen machen's ebenso. Zufrieden jauchzet Groß und Klein, hier bin ich Mensch, hier darf ich sein.“

Aber so schön war es auch wieder nicht, denn mit der Einführung des Familienstrandes folgten sofort strenge Bekleidungs Vorschriften. Je öffentlicher das Baden wurde, je mehr auch vom Strand aus das Baden möglich war, umso engherziger und pruder wurden die Bekleidungs Vorschriften: „Der Badeanzug muss sowohl für Erwachsene als auch für Kinder von undurchsichtigen Stoff gefertigt sein und von der Schulter bis zum Knie reichen. Badeanzüge mit durchbrochenem Stoff sind unstatthaft.“ „Mehrere erwachsene Personen dürfen nicht gemeinsam eine Badekutsche benutzen.“

Erst ab 1920 war es erlaubt, sich im Strandkorb umzuziehen. Zwar musste der Korb verhängt und der Badeanzug hochgeschlossen sein, doch endlich konnte man sich im Badeanzug sonnen und auch vom Korb aus ins Wasser gehen. Den Gipfel deutscher pruder Gesinnung legte 1932 der preußische Innenminister Bracht in einem Erlass ab, mit dem er sich gegen den Trend der Zeit stellte und sich



Seit hundert Jahren gibt es einen Familienbadestrand auf Norderney.

viel Spott und eine Welle der Belustigung einhandelte.

Der sogenannte „Zwickelerlass“ lautete wie folgt: „Frauen dürfen öffentlich nur baden, falls sie einen Badeanzug tragen, der Brust und Leib an der Vorderseite des Körpers vollständig bedeckt, unter den Armen fest anliegt sowie mit angeschnittenen Beinen und einem Zwickel versehen ist. Der Rückenausschnitt des Badeanzuges darf nicht über das untere Ende der Schulterblätter hinausgehen. Männer dürfen öffentlich nur baden, falls sie wenigstens eine Badehose tragen, die mit angeschnittenen Beinen und einem Zwickel versehen ist. In sogenannten Familienbädern haben Männer einen Badeanzug zu tragen.“



Die Promenade spielte eine bedeutende Rolle im Strandleben: Hier flanierte man in feiner Kleidung nach dem Motto „sehen und gesehen werden“.



Strandszene vom Nordstrand heute.

Die Serie „Gesundheit aus dem Meer“ informiert über die Wandlung des Fischerdorfes Norderney zum Nordseeheilbad. Die Ausarbeitung schildert anschaulich und plausibel die Entwicklung

in dem vergangenen Jahrhundert auf der Insel. Autor ist der Diplomingenieur und Architekt Jann Saathoff.



Der 1937 in Oostee (Ostfriesland) geborene Fachmann zog 1940 nach Norderney und war von 1972 bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand (2000) als Bauamtsleiter Stadtbaumeister der Insel Norderney. Zuvor war Saathoff zwölf Jahre lang in den Diensten des Staatshochbauamtes Norden zuständig für die baulichen Anlagen des Staatsbades Norderney. Seinen Beruf erlernte er von der Pike auf, ging auf der Insel zur Schule, machte im Tischlerhandwerk die Gesellenprüfung und studierte in Oldenburg das Bauwesen.

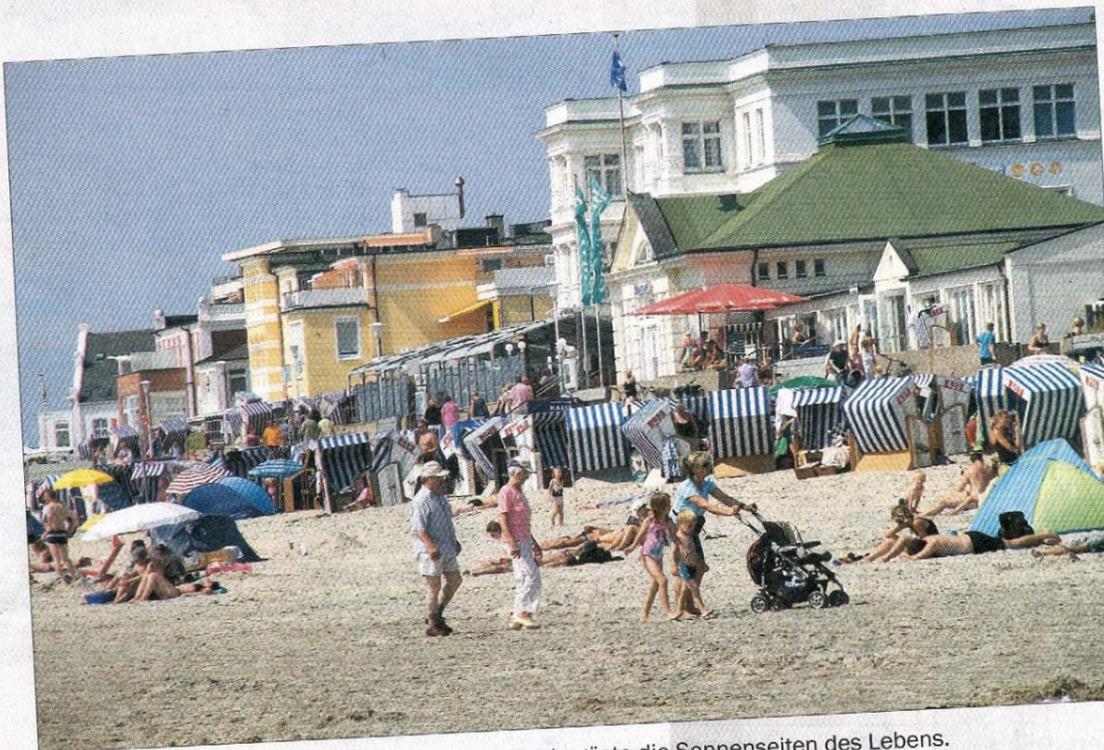
Impressionen: Inselsummer 2010



Die grüne Flagge symbolisiert: Baden erlaubt! Und damit auch nichts passiert, haben die Rettungsschwimmer in den bewachten Badeabschnitten alles im Blick.



Neulich an der Weißen Düne - Der Sommer ist da.



Auch am Weststrand der Insel genießen die Urlaubsgäste die Sonnenseiten des Lebens.



Ein Meer an Farben, so weit das Auge reicht.



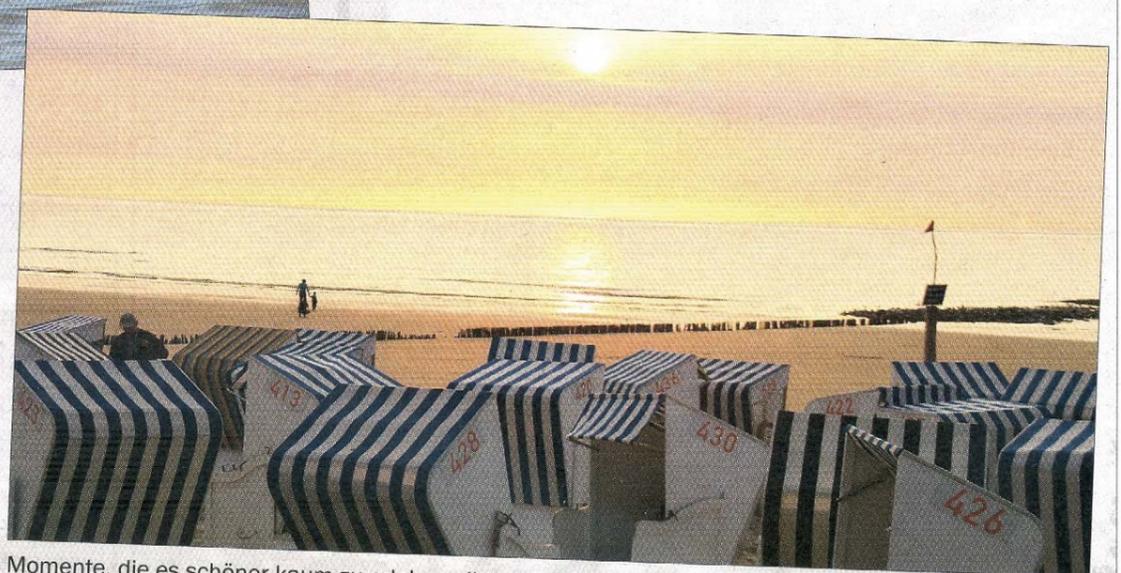
Abkühlung - ein wahres Muss an den heißen Tagen.



Und abends genießt man den Sonnenuntergang auf dem Kurplatz...



...oder auch gern auf der Promenade unterhalb der Milchbar - Warten, bis die Sonne im Meer versinkt und man spürt, wie sie ihre Kraft verliert.

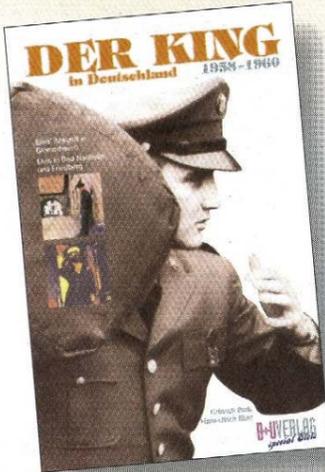


Momente, die es schöner kaum zu erleben gibt - ein perfekter Sonnenuntergang am Meer.

Geschäftsanzeigen

Mittwoch, 4. August 2010,
von 16.00 bis 23.00 Uhr,
signiert der Autor
Hans-Ulrich Elter

in der Geschäftsstelle des
Ostfriesischen Kurier sein Elvis-Buch!



Die große Zeit
des Rock'n'Roll
Ende der
fünfziger Jahre
wird noch
einmal lebendig.

Format 15 x 22,5 cm,
 176 Seiten, gebunden

19,90 €

Auf alle Elvis-Buch-Käufer
wartet eine süße Überraschung!

19.30 bis 23.00 Uhr
Michael Aden live mit
Hits von Elvis Presley

Ostfriesischer Kurier
Verlagsgeschäftsstelle, Wilhelmstr. 2
Tel.: 0 49 32 / 8 69 69-0

Auswahl trifft Kompetenz *Richtig Energie Beratung dämmen*
 unsere Fachberater informieren Sie gern

1200 qm Bau-Ausstellung

2000 qm Garten-Ausstellung

600 qm Baumarkt Shop

70 Innentüren im Studio

600 qm Bäder + Fliesenwelt

SIEBELS **TRAUCO**
 Norden, Stellmacherstr. 8
 Industriegebiet Leegemoor
 Tel.: 04931/83 90-0
 Fax: 93 90-80
 www.siebels-baustoffcenter.de

Bauen · Wohnen · Garten

Immobilien An- und Verkäufe

Sie planen Ihr Traumhaus auf Norderney?
 Infos kostenlos: norderney@gussek.de
 www.gussek-haus.de

Sie möchten Ihr Domizil individuell bauen?
 Infos kostenlos: norderney@gussek.de
 www.gussek-haus.de

Sie wollen Energieeffizienz auf neuestem Stand?
 Infos kostenlos: norderney@gussek.de
 www.gussek-haus.de

Sie wissen, dass Wissen ein echter Vorsprung ist?
 Infos kostenlos: norderney@gussek.de
 www.gussek-haus.de

Reiten macht Spaß!

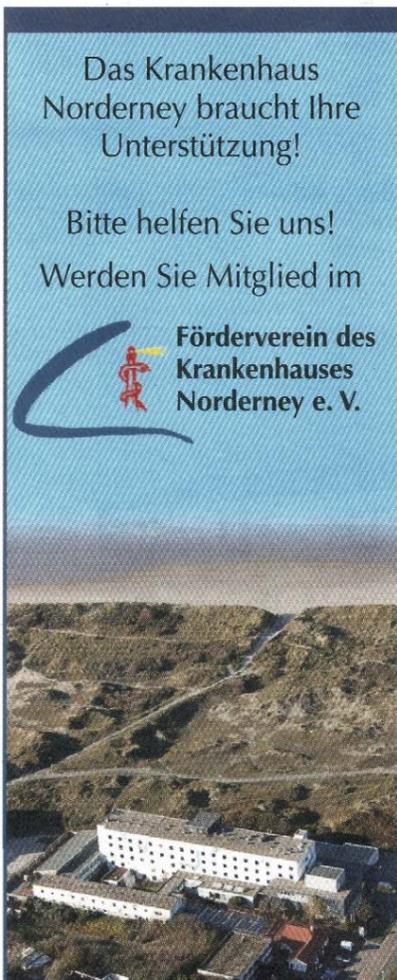
REITSPORT OSTEEL

Für Sie und Ihr Pferd unterwegs!
 Lassen Sie sich von Herbert Willms und seinem Team beraten.

Unser Service:
 - Anpassung vor Ort
 - Sättel für Dressur, Springen und Vielseitigkeit
 - sowohl für Pferd als auch für Pony
 - gebrauchte und neue Sättel in verschiedenen Preisklassen
 - viele verschiedene Hersteller

EURORIDING **KIEFFER** **G. PASSIER & SOHN** **Prestige** **WINTEC**

Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99
 www.reitsport-osteel.de · info@reitsport-osteel.de
 Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-14.00 Uhr



Kurier-Aktion
1000 +

Werden Sie Mitglied im Förderverein des Krankenhauses Norderney!

Der Förderverein ist für das Insel-Krankenhaus lebenswichtig. Dieser Zusammenschluss geht deshalb jeden etwas an; und zwar nicht nur ältere Insulaner, sondern auch junge Norderneyer und Feriengäste. Bei der Aktion 1000 + handelt es sich um eine gemeinsame Initiative des Fördervereins des Krankenhauses Norderney und der Tageszeitung Ostfriesischer KURIER.

Zurzeit hat der Förderverein 820 Mitglieder. Unser Ziel: Wir möchten, dass wir bis spätestens 31. Dezember das 1000. Mitglied begrüßen können. Wir finden: ein Ziel, für das es sich zu kämpfen lohnt!

Bitte füllen Sie die Beitrittserklärung aus und senden Sie sie einem der unten aufgeführten Vorstandmitglieder zu. Sie können sie aber auch einfach in der KURIER-Geschäftsstelle an der Wilhelmstraße 2 auf Norderney abgeben. Als kleines Dankeschön erhalten Sie einen Monat lang den Ostfriesischen KURIER kostenlos. Wer unsere Tageszeitung schon bezieht, zahlt einen Monat nichts!

Übrigens: Geschäftsleute, Unternehmer, Ladenbesitzer oder Dienstleister, die Mitglied werden, erhalten eine Anzeige gratis; und zwar im Ostfriesischen KURIER und im Norderney KURIER.

Allen, die mitmachen, sagen wir schon jetzt: Herzlichen Dank!

KONTAKT	1. Vorsitzender	Hans-Lothar Graw, Oderstraße 8, 26548 Norderney, Tel. (04932) 81707
	2. Vorsitzender	Dr. Peter Oswald, Wilhelmstraße 5, 26548 Norderney, Tel. (04932) 3000
	Schatzmeister	Jochen Extra, Gartenstraße 58, 26548 Norderney, Tel. (04932) 927374

Beitrittserklärung:

Name Vorname

Geburtsdatum

Straße

PLZ/Ort

Tel./Fax

E-Mail

Mein Jahresbeitrag beläuft sich auf €

in Worten (Mindestbeitrag 60,- €, für Firmen u. ä. 180,- €)

Datum/Unterschrift

Einzugsermächtigung

Hiermit ermächtige ich den Vorstand des Fördervereins des Krankenhauses Norderney e. V., den Jahresbeitrag widerruflich von meinem Konto einzuziehen.

Bank

BLZ

Konto-Nr.

Die Beiträge werden gem. § 4 Abs. 2 der Satzung bis zum 01. März für das laufende Jahr eingezogen. Zahlungen im angefangenen Jahr gelten für das Kalenderjahr.

Datum/Unterschrift des Kontoinhabers

VISSER ELEKTROTECHNIK NORDERNEY **VEN**
 Am Hafen 8

Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon

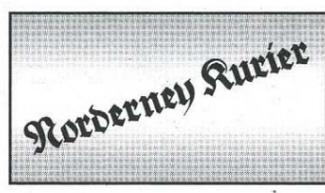
TEL.: 99 05 05

Brot zum Leben... das ist die Achtung der Menschenwürde
 www.brot-fuer-die-welt.de

Stellenmarkt

Norderney Mitarbeiter/-in
 für Tanzbar „Beach-Club“ zu sofort gesucht.

Tel. 0 49 32 / 10 06



Familien-Anzeigen

Rühme dich nicht des morgigen Tages denn du weißt nicht, was der Tag bringt.

Sprüche 27,1

Immobilien An- und Verkäufe

Sie suchen „den einen“ Ansprechpartner für alles?
 Infos kostenlos: norderney@gussek.de
 www.gussek-haus.de

Sie schätzen Garantien bei Termin und Kosten?
 Infos kostenlos: norderney@gussek.de
 www.gussek-haus.de

Norderney Kurier
 Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney
 Tel. 0 49 32 / 8 69 69-0 · Fax 0 49 32 / 8 69 69 20

Wir suchen
Prospekt-Zusteller/in
 auf der
Insel Norderney
 für einmal wöchentlich freitags.

Wenn Sie ein hohes Maß an Zuverlässigkeit mitbringen, rufen Sie uns einfach an oder kommen Sie vorbei:

Telefon (04932) 86969-0
 Montag bis Freitag 9.00 bis 16.30 Uhr
 Samstag 9.00 bis 12.00 Uhr
Ostfriesischer Kurier
 Wilhelmstraße 2
 26548 Norderney

Norderney Kurier

Mit der Familie trauern wir um unser langjähriges Mitglied

Irma Pleines

In schwieriger Zeit übernahm sie, wie selbstverständlich, den Vorsitz der Frauen-Union auf Norderney. Mit großem Engagement und liebevoller Einsatzbereitschaft organisierte sie zahlreiche Weihnachtsmärkte. Dafür schulden wir ihr Dank und Respekt und werden ihr Andenken in Ehren halten.

CDU-Stadtverband Norderney
 Jann Ennen
 Vorsitzender

Geschäftsanzeigen

He, Norderneyer!

Ja, Sie lesen richtig:
**Freudiges Ereignis, Geburtstag,
 Hochzeit, Ehejubiläum?**
Ihre Anzeige ist kostenlos!*



Anruf genügt!
Trauerfall oder Nachruf?
Auch diese Anzeigen sind bei uns kostenlos!*

*Dieses Angebot gilt für die ersten fünf Anzeigenschaltungen täglich in der Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstraße 2. Dort können Sie Muster für alle Anzeigen einsehen.

Ihre Lokalzeitung für Norderney

Ostfriesischer Kurier Norderney Kurier

Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2
 Tel. (0 49 32) 8 69 69-0 · Mail: norderney@skn.info



Erwerben auch Sie jährlich das
Deutsche Sportabzeichen
 und machen Sie es wie die 3500 Frauen, Männer und Jugendlichen im Kreissportbund Aurich im Jahre 2009.



TuS Norderney,
 Dienstag, 18 Uhr
 Sportplatz a.d. Mühle



seit mehr als 20 Jahren

Alte Taverne

Das Café Bistro und mehr
 Viktoriastraße 12 / Ecke Strandstraße
 morgens ... mittags ... abends ... immer!

dienstags und freitags - ab 17.30 Uhr
Matjes-Büfett € 13,50
 mittwochs und samstags - ab 17.30 Uhr
Scholle zum Sattessen € 13,50
 sonntags und donnerstags - ab 17.30 Uhr
Fisch-Büfett € 13,50

- ♦ täglich geöffnet
- ♦ durchgehend Küche
- ♦ reichhaltige Abendkarte
- ♦ erstklassige Auswahl an selbstgebackenen Kuchen und Torten

Bei uns sitzen Sie direkt am Meer!

Genießen Sie insulare Gastfreundlichkeit.



Norderney Kurier

Ihr Taxi auf dem Festland!



Ruf 2880

Kranken-, Dialyse- und Rollstuhltransporte
Manfred Hollwedel
 Norden und Hage
 Auto-Ø 0 17 13 22 02 90
 Ob nah - ob fern, wir kommen gern!

Geschäftsräume im Zentrum Norderneys, 50 m²,
 geeignet als Büroräume (Zweig Niederlassung), Praxis- oder Verkaufsraum zum **01. 01. 2011** zu vermieten.
 Tel. 0 49 32 / 27 88 oder Mobil 01 70 / 436 23 91

MARKISEN



K 4000 Die ideale Kassettenmarkise für Terrassen und Balkone

K 7000 Die moderne Vollkassette für große Flächen

K 5000 Die komfortable Kassettenmarkise mit engem Wandanschluss

G 1000 TD Die offene Designer-Gelenkarm-Markise

G 500 Die Startermarkise

G 1000 TDL Designerhülse mit Kassettenoptik

Nutzen Sie unsere Hersteller-Preise

SONNENSCHUTZ & RAUMDESIGN

Everwien

Von der Sonne empfohlen

26506 Norden · Molkereilohne 35
 Tel. 0 49 31 - 93 94-0 · www.everwien.de

20% Aktions-Rabatt auf Insektenschutz

Nur zwischen 3, 4 oder 5 Prämien auswählen?
Nicht beim Ostfriesischen Kurier!

Suchen Sie sich Ihre persönliche Prämie frei aus!



Schließen Sie ein 3-Monats-Abo des Ostfriesischen Kuriers ab und Sie erhalten als Dankeschön einen Gutschein im Wert von 25 €, oder bei einem Jahres-Abo einen Gutschein im Wert von 100 €.
 Bei Nichterfüllung des Vertrags wird der Gutscheinbetrag zurückgefordert.

Einzulösen bei einem der teilnehmenden Geschäfte:



Der Gutschein ist nach dem ersten Zahlungseingang in unserer Geschäftsstelle, Wilhelmstraße 2, erhältlich. Wir informieren Sie, wenn der Gutschein zur Abholung vorliegt.

Rücksendung des Bestellscheins an:
 Ostfriesischer Kurier - Vertriebsabteilung - Postfach 100450
 26494 Norden · Fax (0 49 31) 925-292 · E-Mail: aboservice@skn.info

BESTELLSCHEIN

Ja, ich möchte ein Abo des Ostfriesischen Kuriers zum monatlichen Preis von 24,20 € (Außerhalb des Verbreitungsgebiets 25,20 €) abschließen und erhalte als Dankeschön einen Gutschein im Wert von 25 € und 100 €!

Das Abonnement endet automatisch nach 3 Monaten/12 Monaten.

Abonnement-Beginn: _____

Name _____ Vorname _____

Straße, Haus-Nr. _____

PLZ, Ort _____

Telefon _____

Bank _____ Bankleitzahl _____

Konto-Nr. _____

Geburtsdatum _____

Sollen wir die Lieferung nach Ablauf der 3 Monate/12 Monate fortsetzen?
 Ja Nein

Bitte ankreuzen. Ich bin damit einverstanden, während und nach der Belieferung telefonisch und schriftlich Marketinginformationen ausschließlich vom SKN Druck und Verlag zu erhalten. Meine Daten werden nicht an andere Unternehmen veräußert.

Widerrufsrecht: Sie können Ihre Vertragsklärung innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen in Textform (z. B. Brief, Fax, E-Mail) oder, wenn Ihnen die Sache vor Fristablauf überlassen wird, durch Rücksendung der Sache widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung in Textform, jedoch nicht, bevor Ihnen auch eine Vertragsurkunde, Ihr schriftlicher Antrag oder eine Abschrift der Vertragsurkunde oder des Antrags zur Verfügung gestellt worden ist und auch nicht vor Eingang der Ware beim Empfänger (bei der wiederkehrenden Lieferung gleichartiger Waren nicht vor Eingang der ersten Teillieferung) und auch nicht vor Erfüllung unserer Informationspflichten gemäß § 312c Abs. 2 BGB in Verbindung mit § 1 Abs. 1, 2 und 4 BGB-Absendung des Widerrufs oder der Sache. Der Widerruf ist zu richten an: SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG, Vertriebsabteilung, Postfach 100450, 26494 Norden. Widerrufsfolgen: Im Falle eines wirksamen Widerrufs sind die beiderseits empfangenen Leistungen zurückzugewähren und ggf. gezogene Nutzungen (z. B. Zinsen) herauszugeben. Können Sie uns die empfangene Leistung ganz oder teilweise nicht oder nur in verschlechtertem Zustand zurückgewähren, müssen Sie uns insoweit ggf. Wertersatz leisten. Bei der Überlassung von Sachen gilt dies nicht, wenn die Verschlechterung der Sache ausschließlich auf deren Prüfung, wie sie Ihnen etwa im Ladengeschäft möglich gewesen wäre, zurückzuführen ist. Im Übrigen können Sie die Pflicht zum Wertersatz für eine durch die bestimmungsgemäße Ingebrauchnahme der Sache entstandene Verschlechterung vermeiden, indem Sie die Sache nicht wie Ihr Eigentum in Gebrauch nehmen und alles unterlassen, was deren Wert beeinträchtigt. Paketversandfähige Sachen sind auf unsere Kosten und Gefahr zurückzusenden. Nicht paketversandfähige Sachen werden bei Ihnen abgeholt. Verpflichtungen zur Erstattung von Zahlungen müssen innerhalb von 30 Tagen erfüllt werden. Die Frist beginnt für Sie mit der Absendung Ihrer Widerrufserklärung oder der Sache, für uns mit deren Empfang, Ende der Widerrufsbelehrung.

*Das Angebot gilt nur einmal pro Haushalt! Es besteht kein Rechtsanspruch! In meinem Haushalt hat mindestens 12 Monate lang keiner den Ostfriesischen Kurier abonniert. Dieses bestätige ich mit meiner Unterschrift. Sollte dieses doch der Fall sein, besteht kein Anspruch auf das oben genannte Angebot.

Unterschrift _____

Ich möchte für folgendes Geschäft einen Gutschein:
 (Bitte nur 1 ankreuzen!)

EP:Onkes GARRELS INSELRAUM FrischeMarkt Norderney



2. Norderneyer Nachtbummel am Mittwoch 4. August 2010 bis 23 Uhr



Aktion steht in den Startlöchern

GROBEVENT Ultra-Lauf zum Nachtbummel: Jeder Mitläufer hilft dem Krankenhaus

KURIER-Aktion 1000 + geht mit Manfred Gutzmann nochmals auf Kurs.

NORDERNEY/JEN – Gleich mehrere Paar Laufschuhe hat der Extremsportler Manfred Gutzmann in Gebrauch. Sein neuestes Exemplar hat ihm der Einzelhandelsverband Norderney gesponsert. Denn dessen Vorsitzender Norbert Harm weiß, dass gutes Schuhwerk das A und O für gesunde und erfolgreiche Füße sind. Und mit Gesundheit und Fitness möchte Gutzmann am Mittwoch strahlen – schließlich läuft er zugunsten des Krankenhauses Norderney, und zwar rund 60 Kilometer an einem Stück.

„Klar mache ich das!“

Der Ultra-Lauf ist eine Sonderveranstaltung im Rahmen der KURIER-Aktion 1000+, die KURIER-Redakteur Manfred Reuter bei einer Mitgliederversammlung des Fördervereins des Krankenhauses Norderney in den Sinn gekommen ist. Den sportlichen Insulaner Gutzmann mit ins Boot zu holen, war dann schließlich die Idee von Norbert Harm.

„Würdest du eigentlich auch fürs Krankenhaus laufen?“, fragte er Gutzmann vor etwa fünf Wochen nach einem 24-Stunden-Lauf in Delmevorst.

Getränken, Fitness-Knabberien und der Startnummer „1000 +“ vom Ostfriesischen KURIER und vom Einzelhandelsverband versorgt, macht

zugunsten des Fördervereins des Krankenhauses bereits im Vorfeld gekauft haben (wir berichteten).

Runden kaufen, mitlaufen!

Ab zirka 18 Uhr läuft Gutzmann schließlich kleinere Runden durch die Innenstadt. Dann können sich auch Hobbyläufer und andere Interessierte, die ihre gute Tat an diesem Tag noch nicht vollbracht haben, anschließen. Eine Runde ist dabei 2,13 Kilometer lang und kann auch am Mittwochabend noch vor der Geschäftsstelle des KURIER in der Wilhelmstraße erworben werden. Hier ist auch Start und Ziel für alle Mitläufer.

Wer sich bereits vorab für ein, zwei Runden sportliche Betätigung während des Nachtbummels festlegen möchte, kann diese ab sofort zu den normalen Öffnungszeiten (morgen von 9 bis 12 Uhr und Montag bis Mittwoch von 9 bis 16.30 Uhr) in der Geschäftsstelle für 20 Euro pro Runde kaufen. Im Gegenzug wird jeder Läufer mit einer Startnummer ausgerüstet.

Weitere Informationen zum Nachtbummel lesen Sie auf Seite 1 dieser Ausgabe.



„Klar mache ich das“, entgegnete der sportliche Norderneyer. „Schließlich bin ich selbst in diesem Krankenhaus geboren.“ Gesagt, getan – am Mittwoch ist es nun so weit. Mit Kleidung, isotonischen

Gutzmann sich bereits um 14 Uhr auf die Strecke. Rund neun Stunden lang wird er quer über die Insel unterwegs sein, um die 60 Kilometer vollzumachen, die Unternehmen und Einzelpersonen



Schuhe an und Daumen hoch: Manfred Gutzmann ist bereit für den Ultra-Lauf am Mittwoch. ARCHIVFOTO

Anzeige

Anzeige

STADTFEIN FRISEURE

Mittwoch,
04. August 2010
Style-Night
bis 23.00 Uhr



Wir beraten Sie gerne zur folgenden Themen:

- Endlich die richtige Haarpflege • Umgang mit lockigem/krausem Haar
- Stylingtipps für jede Länge • Volumenberatung für feines Haar

5,- €

Auf alle Sun-Care-Produkte 10 % Rabatt

„Special“

After-Sun-Gesichtsbehandlung und After-Sun-Haarmaske

nur am Mittwoch 20,- €

10 % auf am Mittwoch gebuchte Termine!

Winterstraße 15, Ecke Jann-Berghaus-Straße
Tel. 84 03 99

Neue Maßstäbe und Fotoshooting auf Mallorca

FRISEUR Stadtfein holt neueste Trends nach Norderney

NORDERNEY – Mit der Spezialisierung zur Diplom Coloristin stellen sich Nicole Junker und ihr Unternehmen Stadtfein-Friseure den heutigen Ansprüchen moderner Kunden und bringen die in Berlin erlernten Techniken nach Norderney. „Die neuen Trends und Vorgehensweisen werden dem Kunden dann anhand umfangreichen Bildmaterials veranschaulicht und typgerecht umgesetzt“, erklärt Nicole Junker.

Speziell für feines Haar, zur Unterstützung des Volumens, werde nun anders gearbeitet als beispielsweise mit einer standardisierten Folientechnik, so die Geschäftsführerin. Strähnen für lockiges Haar, sogenannte Tipps und Singles, Strähnen ohne sichtbaren Ansatz, Farbkorrekturen bei Überfärbung sowie die Herstellung einer persönlichkeitsunterstützenden Haarfarbe fallen seit Neuestem in den Aufgabenbereich, auf den sich die Trainerin für Haarfarbe und ihr Team nun konzentrieren.

Trends frühzeitig erkennen

Nur zwölf Jungstylisten sind deutschlandweit zum Bühnentraining in Frankfurt am Main angetreten. Sandra Dombrowsky von Intercoiffure-Stadtfein war mit dabei und wurde anschließend in



Auszubildende Sandra Dombrowsky.

feierlichem Rahmen als aktives Mitglied in den Verband aufgenommen. Ziel der jungen Friseure ist es, kommende Trends frühzeitig zu erkennen und professionell umzusetzen. Sandra Dombrowsky wird am mehrtägigen professionellen Fotoshooting auf Mallorca teilnehmen. Dort entsteht ein Frisurenheft, das demnächst in Intercoiffure-Salons zu finden sein wird. „Es spiegelt wider, wie hochqualifiziert auch junge Teammitglieder mitarbeiten können und eingebunden werden“, so Nicole Junker über ihre junge Kollegin. „Wir sind alle stolz auf diese Entwicklung und spüren, wie schnell Sandra zu einer festen Größe im Salon geworden ist.“

„Style Night“ am Mittwoch

Zum 2. Norderneyer Nachtbummel am Mittwoch, 4. August, warten Nicole Junker und ihr Team mit einer speziellen „Style Night“ auf ihre Kunden. Tipps und Tricks gibt es zum Beispiel zum Umgang mit feinem und lockigen Haar, wie man Föhn, Bürsten und Glätteisen richtig einsetzt und was man mithilfe von Gel, Schaum und Wax alles zaubern kann. Auch wer etwas ganz Neues ausprobieren möchte, kann sich rund um Schnitt, Haarfarbe und Typisierung vom Stadtfein-Team beraten lassen.



Inhaberin Nicole Junker.

Eine Verlagsbeilage des

Norderney Kurier

2. Norderneyer Nachtbummel am 4. August 2010 bis 23 Uhr

Shoppen bei Nacht

**bummeln, shoppen
staunen, genießen**



**Die Norderneyer Döntje-Singers
musizieren auf dem Kurplatz
von 18.00 – 19.30 Uhr**



**Manfred Gutzmann startet Ultra-Lauf für
den Förderverein des Krankenhauses
Ziel: 1000+ Mitglieder**

N

Norderney
Einzelhandelsverband

Wir sind mit mehr als 95 Geschäften dabei!

Offensive Einzelhandel



2. Norderneyer Nachtbummel am Mittwoch 4. August 2010 bis 23 Uhr



Eiscafé • Ristorante • Pizzeria

Gran Café Florian

Poststraße 9 • Tel.: 0 49 32 - 10 51

Neues aus unserer Extrakarte:

- ★ Omelett mit frischen Pfifferlingen, dazu Salat € **8,50**
- ★ Filet vom Stör in Zitronen-Butter gebraten, dazu Salzkartoffeln und Salat ... € **14,50**
- ★ Sanddorn-Joghurt-Eisbecher € **5,90**

Täglich ab 9.30 Uhr geöffnet!
Frühstück von 9.30 - 11.30 Uhr



Heike Klus, Geschäftsführerin und Inhaberin von Klus' Genuss Company, kann es kaum erwarten, während des Nachtbummels ihr Warensortiment zu präsentieren. Gäste können sich auch vor ihrem Laden verköstigen lassen.

FOTO: H. HARTMANN



„Das bringt Leben in die Stadt!“, ruft Edith Carstens (rechts), Inhaberin des Schuhgeschäfts Carstens. „Letztes Jahr haben wir selber auch jede Menge Spaß gehabt“, erinnert sie sich. In ihrem Laden seien Sommerartikel reduziert und als Geschenk gebe es von ihr, Tanja Kröger (rechts) oder Reina Bruns (nicht im Bild) einen roten Schuhlöffel.

FOTO: H. HARTMANN

Boutique am Denkmal

Hildegard Reitemeyer
Herrenpfad 9 • 26548 Norderney
Telefon 0 49 32 / 99 19 37 • Fax 0 49 32 / 99 05 65
mobil 01 72 5 32 71 63

Am 4. August von 10 - 24 Uhr jede 10. Hose für 5,- €

Der kleine Laden mit der großen Hosenauswahl
Gr. 36 - 56
Beinlänge: 3/4 - 7/8 - lang

Ab 18 Uhr Sekt für Alle!

Was sind Wohlfühl-Hosen? Kommen - testen - staunen!

25 Jahre Logo - Norderney

Strandstraße 17 a
0 49 32 / 8 12 10

Jubiläumsverkauf 10% - 30 % auf ALLES

Barbour, GANT
Kenzo, Lacoste
La Martina, Longchamp
Peuterey, Timberland
7 Seven Jeans
Woolrich



„Auch wir freuen uns auf den lange Einkaufsabend“, sagt Harald Meyer, Inhaber der ModeVitrine. In seinem Laden sei momentan die Sommerkollektion reduziert, doch auch Herbst- und Winterware könne bereits erworben werden.

FOTO: H. HARTMANN

Tee-Ambiente
Claudia Heise
Poststr. 3 • 26548 Norderney • Tel. 0 49 32 / 136 81

Cocktail „Norderneyer Fruchtegarten“ € 1,50

- Der Erlös wird gespendet an den Förderverein Norderneyer Krankenhaus -

1837 NORDERNEY

INTERIEUR & ACCESSOIRES & GENUSS

im Conversationshaus 26548 Norderney Telefon: 04932 - 93 46 36 www.1837norderney.de

MONOPOLY NORDERNEY
Norderney € **39.99**

Ravensburger Puzzle 1000
Norderney € **14.99**

memory
Memory Norderney € **16.99**

Ravensburger Puzzle 500
Puzzle Turm N'Ney € **11.99**

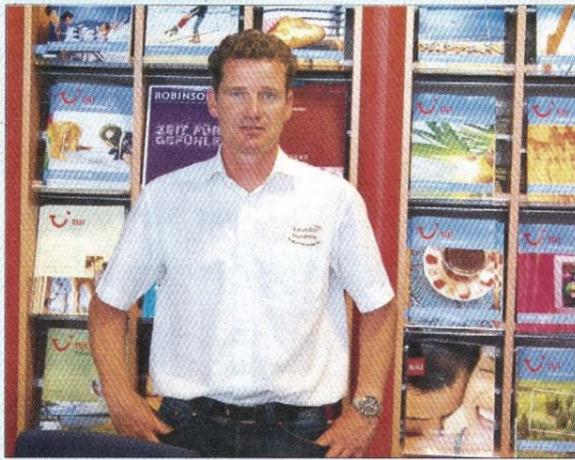
Schnieder - Souvenir

SPIEL & SPASS
Hier ist eure Welt!

Am Kurplatz 1 26548 Norderney
Ravensburger



2. Norderneyer Nachtbummel am Mittwoch 4. August 2010 bis 23 Uhr



Auch Ulrich Cramer vom Reisebüro Norderney hofft auf eine entspannte Atmosphäre beim Nachtbummel. Kunden, die am kommenden Mittwoch in dieser Agentur einen ausgewählten reduzierten Koffer kaufen, erhalten einen Gutschein für den Laden „Berghaus“ im Wert von 15 Euro.

FOTO: HILLEN



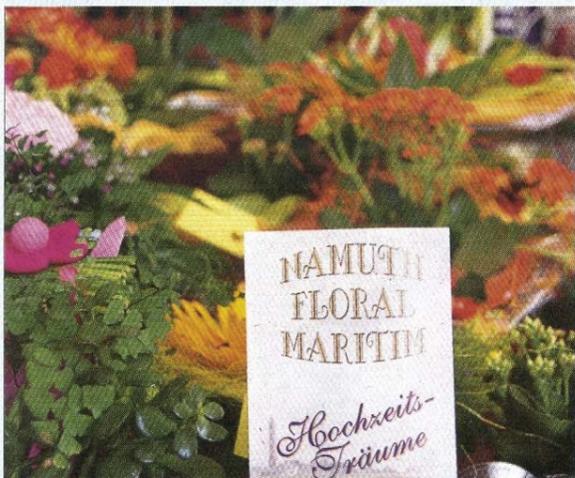
Das Geschäft Bernstein-Juwel nimmt ebenfalls am Nachtbummel teil. Inhaberin Zorena Kozemiakiniene freut sich wie viele andere auf den langen Abend. „Bei uns wird es viele verschiedene Angebote rund um den Bernstein geben“, erklärt sie.

FOTO: H. HARTMANN



„Durch den Nachtbummel können wir die Vielfalt des Einzelhandels auf Norderney zeigen“, freut sich Angela Solaro-Meyer (links), Inhaberin von Solaro Spezialitäten, auf die Aktion. „Das ist eine tolle Gemeinschaftssache“, erzählt sie. Vor ihrem Laden werde eine „süße Kindertheke“ mit allerlei Naschereien aufgebaut, um die sie sich gemeinsam mit Monique Meißner (hinten rechts) und Tanja Barleben kümmert.

FOTO: H. HARTMANN



Mona Striebeck, Floristin bei Namuth Floral Maritim, wünscht sich, dass viele Kunden bei entspannter Atmosphäre den Laden für sich entdecken. Neben Blumensträußen und Maritimem gibt es für Kunden einen „Wein to go“.

FOTO: HILLEN



„In der Kristall-Boutique gibt es Schmuck verschiedenster Art“, berichtet die Inhaberin Päivi Jouhikainen. Speziell für den Nachtbummel hat sie sich ein tolles Angebot einfallen lassen: Kunden können hier die Prozente würfeln, so dass es Ermäßigungen zwischen sechs und 36 Prozent geben kann.

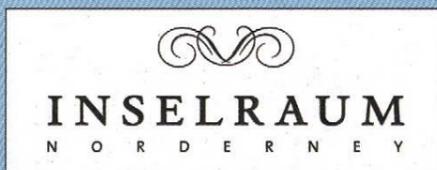
FOTO: HILLEN



Der Frisörsalon Stadtfein bietet neben einer großen Auswahl an Pflegeprodukten auch das Sun-Spezial. Während des Norderneyer Nachtbummels kosten Haarschnitt anstatt 30 nur 20 Euro.

FOTO: HILLEN

Herzlich willkommen!



Möbel | Antiquitäten | Bücher
Wohnaccessoires | Dekoartikel
Saisonartikel | Blumen | Kinderartikel



Am Kurplatz 3

Originell, individuell und speziell

Der Inselraum Norderney ist genau das. Er bietet seinen Kunden im Internet an, was es auch ganz real zum Anfassen auf Norderney gibt.

Wenn der Inselurlaub zu Ende geht, führt ein letzter Rundgang über die Promenade zum Strand – Muscheln sammeln. Zu Hause liegen die aber meistens nur herum.

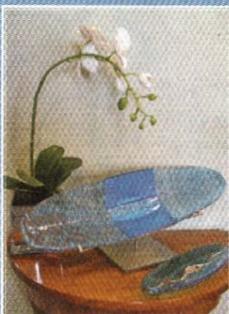
Also geht es in die Geschäfte. Zum Glück gibt es auf Norderney den Inselraum. Das ist ein ganz persönlicher Laden mit sehr speziellen Dingen, die es so nur auf der Insel gibt.

Dort finden sich neben Bildern, Rahmen und Büchern auch Kräuter, Kaffee, Tee und Schokolade, außerdem traumhafte Vasen und Gläser, duftende Kerzen, zauberhafte Kissen und Stoffe, sogar herrliche Küchenutensilien, antike und trendige Möbel, Leuchten und vieles mehr.

Alles inseltypisch, immer ganz speziell nordisch und ganz einmalig exklusiv, wie der schöne, antike Schrank im hinteren Raum und das handgemalte Bild vom namhaften Maler.

Dieses Online-Geschäft hat rund um die Uhr geöffnet. Den Besucher von www.inselraum.de erwarten Dinge, die das Inselgefühl nach Hause bringen. Das Gefühl von Erholung und Entspannung in Verbindung mit den heimischen Gefilden – möchten Sie es erleben? Dann kommen Sie in die Welt der schönen Dinge.

www.inselraum.de





2. Norderneyer Nachtbummel am Mittwoch 4. August 2010 bis 23 Uhr



**Fahrradverleih
JENSSSEN**
Seit 1969
Jann-Berghaus-Str. 72
Tel. 0 49 32 - 31 91

Verkauf - Verleih - Reparatur - Ersatzteile

Öffnungszeiten:
Vom 15.03. - 15.11.
und in den Weihnachtsferien
täglich von 9.30 - 18.00 Uhr



Sassi Hachada (links), dem die Pizzeria La Gondola gehört, und sein Team haben auch lange geöffnet. „Letztes Jahr war sehr gut, das macht einfach Spaß“, strahlt der Inhaber. Als besondere Aktion gebe es an dem Abend eine Cocktaillbar.
FOTO: H. HARTMANN



„Es ist ein patriotisches Muss, am Nachtbummel teilzunehmen“, schmünzelt Matthias Moeckel, dem der Laden 1837 im Conversationshaus gehört. Außerhalb seines Geschäfts gebe es einen „Deko-Verkauf“, also spezielle Artikel zu besonderen Preisen. „Außerdem ist das Conversationshaus abends eine Sensation, das darf man sich nicht entgehen lassen“, wirbt er und hofft so, Gäste auf den Laden aufmerksam zu machen.
FOTO: H. HARTMANN

Sonderaktion
Titan Koffer
plus Einkaufsgutschein

~~129,95 €~~
74,95 €

plus Einkaufsgutschein über 15,- €

Zauberhaftes Porzellan
BERGHAUS
Das Fachgeschäft in Norderney für Glas, Porzellan und Haushaltswaren
Jann-Berghaus-Strasse 17a
26548 Norderney
Telefon 049 32 / 16 89
Fax: 0 49 32 / 8 34 78

Nur solange der Vorrat reicht!

Erhältlich im
Reisebüro Norderney
Am Kurplatz 3 · 26548 Norderney
Tel.: 0 49 32 / 891-154 / -155
www.reisebuero-ney.de · www.norderney-direkt.de



„Die Leute gehen eher spazieren“, sagt Klaus Kneip vom Norderneyer Teehuus Kneip. „Die Aktion ist für den Kunden von morgen“, erklärt er. Die Besucher sollen auf die Waren aufmerksam gemacht und zum „Wiederholungstäter“ werden, also bei späteren Einkaufsbummeln erneut vorbeikommen.
FOTO: H. HARTMANN



„Letztes Jahr haben wir gemerkt, dass so ein Abend unwahrscheinlich gut bei den Gästen ankommt“, erinnert sich Elgard Zamhöfer, Inhaberin des Tee-Kontors Zamhöfer. „Bei uns kann man allerlei Dinge mit Sanddorn probieren. Das kennen viele Gäste noch nicht“, so die Geschäftsführerin, hier mit ihrem Ehemann Franz Zamhöfer.
FOTO: H. HARTMANN

*Wir sind dabei
und beraten Sie gerne und
kompetent in allen Modefragen!*

van Laack
BOGNER
SEBAGO BOOTSSCHUHE
ARMANI JEANS

PAUL & SHARK
yachting

AJ

25 Jahre
Lehmkuhl's Laden
yachting sportswear
Norderney | Strandstraße

LUTTMANN

SCHREIBEN & SCHENKEN mit

Inh. A. Luttmann
Friedrichstraße 28
26548 NORDERNEY

Tel. 0 49 32 - 22 81
Fax 0 49 35 - 8 37 27
schreibwaren-luttmann@t-online.de

Die Hundestube
Ihr tierisches Einkaufsparadies
Im Herrenpfad 7,
nahe dem Denkmal

Edles aus Bernstein

Angebot Bernstein
Herzen und Kinderketten je 5,- € Schmuck & Accessoires für Sie und Ihn

Bernstein-Juwel

Strandstrasse 13



2. Norderneyer Nachtbummel am Mittwoch 4. August 2010 bis 23 Uhr



Lisa Weinberg (links) und Mirja Janssen, Verkäuferinnen bei Quadro, freuen sich auf den langen Abend. „Das lohnt sich, so kann man den Touristen mehr bieten“, erklärt Weinberg. Zur Feier des Tages sei viel reduziert, selbst die neuen Winterkollektionen diverser Marken könnten Kunden schon kaufen.

FOTO: H. HARTMANN



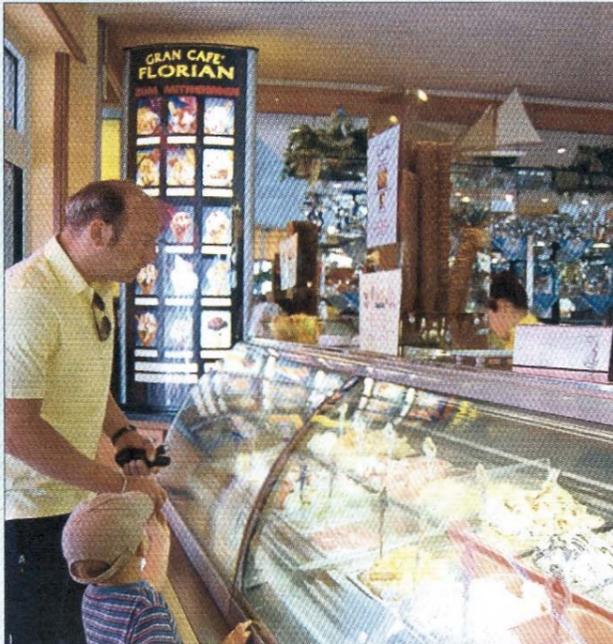
Auch der Papier- und Schreibwarenladen von Almuth Luttmann hat länger auf. „Letztes Jahr war die Atmosphäre spitzenmäßig“, schwelgt Luttmann in Erinnerungen. Dieses Jahr gebe es bei ihr „auf jeden Fall“ besondere Angebote. „Es ist wirklich gut, den Nachtbummel diesmal mit der Aktion des Fördervereins zu verbinden“, fügt sie hinzu.

FOTO: H. HARTMANN



Auch Inselraum beteiligt sich in diesem Jahr wieder an der Bummelnacht. Hier können Kunden Dekorations- und Einrichtungsgegenstände erwerben. Inhaberin Silke Ennen freut sich auf einen schönen Abend bei stimmungsvoller Atmosphäre.

FOTO: HILLEN



Das Gran Café Florian bietet eine große Auswahl italienischer Speisen. Wer sich für den Nachtbummel stärken möchte oder vorhat, ein Eis und einen aromatischen Kaffee zu genießen, ist hier an der richtigen Adresse.

FOTO: HILLEN

SUNFLAIR
BEACH FASHION

Bademoden
Cup A bis H

Windhorst

Poststraße 15

Ristorante-Pizzeria
La Gondola

Langestraße 1 • 26548 Norderney
Tel. 0 49 32 / 46 73 53

WELLENSTEYN
Store

Lange Straße 4
Tel. (0 49 32) 93 52 70

Täglich geöffnet
von 9.30 bis 19.00 Uhr
auch sonntags

World of Jackets

DIE HAARSCHNEIDER
AUF NORDERNEY

Oliver Rüggeberg
Simone Rembow

Adolfsreihe 5
26548 Norderney
Telefon 04932/935334
E-Mail: haar-schneider@t-online.de

PAUL MITCHELL
THE TRUE PROFESSIONAL

SUNFLAIR
BEACH FASHION

Bademoden
Cup A bis H

Windhorst

Poststraße 15

Tägl. geöffnet!
Sonntag - Donnerstag
8.00 - 3.00 Uhr
Freitag und Sonnabend
8.00 - 5.00 Uhr

Poststraße 6
26548 Norderney

SUBWAY
eat fresh.

Es ist Sommerzeit!

Fruchtige Liköre auf Sekt:

- Himbeer-Pfirsich
- Erdbeere-Cassis
- Aperol-Prizz

... eiskalt genießen!

Poststraße 8
Norderney

Börse ☎ 0 49 32 / 5 75
BISTRO
BIERCAFÉ



2. Norderneyer Nachtbummel am Mittwoch 4. August 2010 bis 23 Uhr



QUADRO

SURF+FASHION

Norderney Strandstr. 14 www.esurf.de T 04932-525

Bench. BILLABONG. Killah ROXY



Frauke Hauschild (links) und Ursel Sieper, Verkäuferinnen der Schinken & Wurst Manufaktur Deckena, halten es für selbstverständlich, am Nachtbummel teilzunehmen. „Wir hoffen auf viel Spaß und gute Geschäfte“, berichtet Sieper. Bei ihnen finde ein „Probiertag“ statt, an dem Gäste an Ständen vor dem Laden verschiedene Produkte probieren können.

FOTO: H. HARTMANN



In der Hundestube im Herrenpfad gibt es alles, was das Hundeherz höher schlagen lässt. Das Angebot reicht von besonderen Leckerchen über exklusive Hundeleinen bis hin zum Verleih von Hundebaggy's. Aber auch Katzen und Nagetiere kommen hier nicht zu kurz.

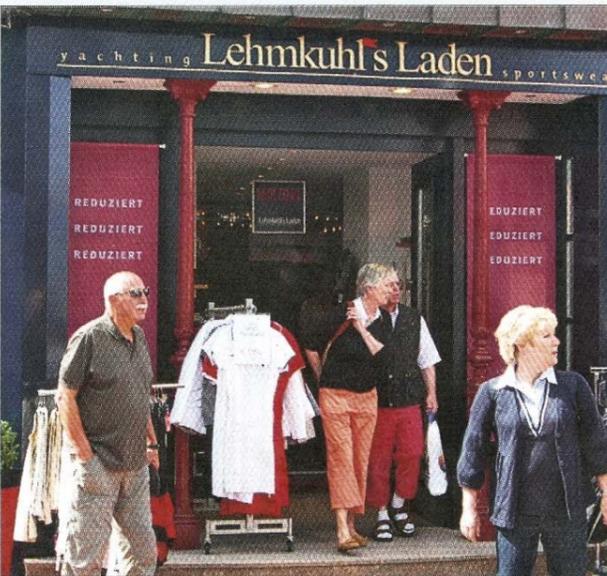
FOTO: HILLEN

YOYO-BATTLE AM PIRATENLADEN!
Am 2. Norderneyer Nachtbummel ruft der Pirat zum inoffiziellen Insel-Rekordversuch auf der Jan-Berghaus-Str. Ecke Herrenpfad auf!

Bisheriger inoffizieller Rekord: 12 YoYo-Spieler mit eigenem YoYo! - aufgestellt am 1. Nachtbummel 2009! Am 04.08.10 um 20.00 Uhr Treffen und Einschreiben! Um 21.00 Uhr gemeinsames Spielen! Startgebühr: 1,- € zugunsten Förderschule. Alle teilnehmenden YoYo-Checker erhalten einen Freilauf-YoYo als Belohnung!

Kleine Sternschnuppe
Holzspielzeug - Geschenke
Inh. Michael Reinhardt
Herrenpfad 3 · 26548 Norderney
Tel. 0 49 32 / 99 17 97

Die-kleine-Sternschnuppe.de



Manfred Lehmkuhl, Inhaber von Lemkuhls Laden, freut sich auf den Nachtbummel. „Es ist eine gelungene Gemeinschaftsaktion, die schon letztes Jahr ein voller Erfolg war“, berichtet er. Daher hofft er auf einen ähnlich positiven Verlauf wie damals.

FOTO: H. HARTMANN



„Für uns ist das eine Premiere. Wir hoffen, dass wir ganz viel Spaß haben werden“, bekennt der Inhaber des Café Friedrich, Milan Micevic. Gästen werden ihm zufolge spezielle Angebote gemacht und so manche weitere Überraschung stehe schon bereit.

FOTO: H. HARTMANN

TEE-KONTOR

Pralinen
Wellness-Tees
Sanddorn-Produkte
Honig & Konfitüre
Alkoholspezialitäten
Ostfriesisches Porzellan
Teebecher & Teedosen

NEU: Sanddorngrappa

Strandstraße 20
26548 Norderney
Tel. 0 49 32 / 99 00 64



Elfriede Windhorst von Windhorst Moden freut sich auch in diesem Jahr wieder auf den Nachtbummel. In ihrem kleinen aber feinen Laden gibt es wieder ein besonderes Angebot für den kommenden Mittwoch: Badetaschen und Kofferrollies zum halben Preis. Kinder haben vor dem Geschäft die Möglichkeit, Hau-den-Lukas zu schlagen.

FOTO: HILLEN

Zur langen Nacht: Ab 16.00 Uhr Computer-Fußmessung

Alle 3 Wochen auf Norderney
Termine und Annahme bei
Schuhe & Accessoires Edith Carstens
Norderney - Kirchstr. 12

Wir haben die bequemen Schuhe für Ihre Füße!

Exklusiv zum 2. Norderneyer Nachtbummel spielt bei uns die Band „Querbeet“

SCHUHE · ACCESSOIRES EDITH CARSTENS
Kirchstraße 12

Andree Buß Ltd.
Gesundheit ist grün.
Orthopädie Schuhtechnik aus Meisterhand

- Orthopädische Schuhe
- Orthop. Maßeinlagen
- Diabetesversorgung
- Bandagen
- Hausbesuche
- Schuh-Reparatur-Werkstatt
- Computer - Fußmessung
- Kompressionsstrümpfe

Osterstraße 110 b - 26506 Norden
Telefon (0 49 31) 93 42 55
Telefax (0 49 31) 93 42 56
www.orthopädie-buss-norden.de



Die Haarschneyder auf Norderney beteiligen sich in diesem Jahr zum ersten Mal am Nachtbummel. Inhaber Oliver Roggenberg freut sich, die Kunden am kommenden Mittwoch mit einem gekühlten Getränk begrüßen zu dürfen.

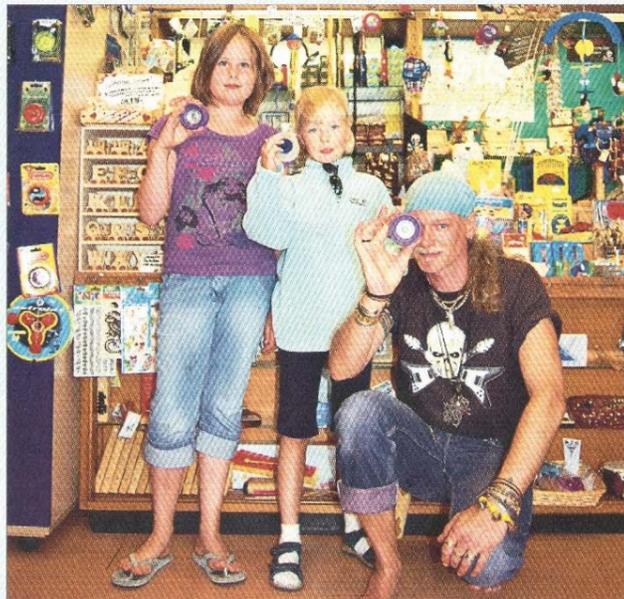
FOTO: HILLEN



2. Norderneyer Nachtbummel am Mittwoch 4. August 2010 bis 23 Uhr



Bei Wellensteyn werden den Gästen flüssige Prozente in Form von Prosecco-Dosen geboten. „Aber auch die Kleinen kommen nicht zu kurz. Für sie wird es Naschereien geben“, berichtet Leda Balz, Verkäuferin. FOTO: HILLEN



Der nostalgische Spielzeugladen Kleine Sternschnuppe lädt auch am kommenden Mittwoch wieder Groß und Klein zum Schmökern ein. Inhaber Michael Reinhardt bringt den Kindern auch in diesem Jahr das Jojospielen näher. Alle, die mitspielen wollen, bezahlen einen Euro, oder als Spende an den Förderkreis der Schule geht, und erhalten einen Freilaufjojo gratis. FOTO: HILLEN

EP: und läuft

Wir sind Ihre Spezialisten für Plasma- & LCD-Fernseher, Heimkino und Sat-Technik

EP: Onkes
ElectronicPartner

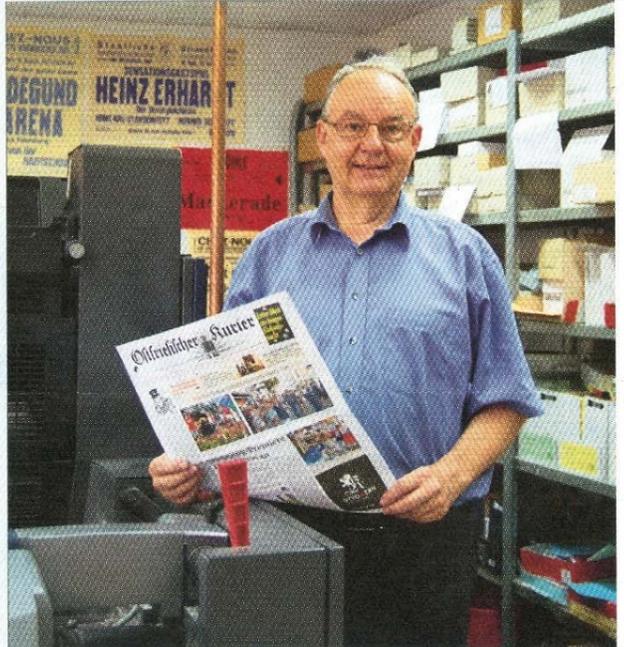
LCD-PLASMA-TV, DVD-SHOP, HI-FI, ELEKTRO-HAUSGERÄTE, MOBILFUNK, BÄDER, KÜCHENSTUDIO, BELEUCHTUNG

26548 Norderney, Jann-Berghaus-Str. 78
Tel. 04932 412, Fax 04932 927220
Email: info@onkes.de

Service macht den Unterschied



Auch das Elektronikgeschäft Elektro-Partner Onkes nimmt zum zweiten Mal an dem Norderneyer Nachtbummel teil. Bis in die Nacht hinein können Kunden hier Elektrohaushaltsartikel, Unterhaltungselektronik sowie Küchen und Bäder erhalten. FOTO: HILLEN



Genau wie bereits im Vorjahr druckt die traditionsreiche Otto Freund Druckerei auch am kommenden Mittwoch das Extra-Blatt zur langen Einkaufsnacht. Geschäftsführer Winfried Hess weiß, dass die Aktion mit viel Stress verbunden ist, freut sich aber trotzdem auf den Abend. FOTO: HILLEN

NAMUTH FLORAL MARITIM

Der Blick für das Besondere und immer wieder überraschend

Poststraße 2 • Tel. 0 49 32 / 4 24

KOMBINIEREN NACH LUST UND LAUNE. MIT NUR EINEM DREH KÖNNEN SIE IHREM SCHMUCK EINE NEUE OPTIK VERLEIHEN.

KRISTALL-BOUTIQUE
POSTSTRASSE 10 - 11
TELEFON (0 49 32) 8 25 00

Mode VITRINE
Nordseebad Norderney
Strandstr. 1 • Friedrichstr. 25

Ab 18.00 Uhr an unserem Außenstand:
Süße Theke 100 g **0,89 €**

Spezialitäten
Solako
Tradition in neuem Glanz
Friedrichstr. 27 • 26548 Norderney
Confiserie-Pralinen - Feine Schokoladen
Tee-Spezialitäten - Originelle Geschenkideen
Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei uns.

KOSTEN KOSTET nix!
Aktionstage für großen Genuss
Probieren Sie bei uns Fruchtaufstriche und Senfsorten, die Ihren Gaumen verzaubern werden.
Der Genuss für Ihre Sinne.

Friedrichstraße 24
26548 Norderney
Telefon 0 49 32 / 99 14 60
Fax 0 49 32 / 93 49 05

135 Jahre Auch in Zukunft sind wir bestrebt, Sie stets mit unserem guten Preis-Leistungs-Verhältnis zu überzeugen. 135 Jahre

Digitaler Offsetdruck
Schnelle Lieferung - günstige Preise
gute Beratung - Datenübernahme

Druckerei Freund
Digitaldruck • Offsetdruck
Ihre Druckerei auf Norderney
Poststr. 3 • Tel. 04932/2332
druckfreund@t-online.de

Fotokopien • Fax-Service • Laminat
Farbkopien • Ausdruckservice



2. Norderneyer Nachtbummel am Mittwoch 4. August 2010 bis 23 Uhr



Ostfriesische Teespezialitäten
 Toptee aus aller Welt
 Nützliches und Schönes rund um den Tee
 Hochprozentiges - feinste Brände und Liköre
 Köstliche Sanddornspezialitäten
 Geschmackvolle Geschenkideen
 Die schönsten Tischdecken aus der Provence
 Wunderschöne maritime und Provence Dekostoffe zum Selbernähen
 oder wir nähen nach Ihren Vorgaben

Norderneyer Teehuus
 Strandstraße 16
 26548 Norderney
 Tel.: 04932/1400
 Besuchen Sie auch unseren Online-Shop:
www.norderneyer-teehuus.de



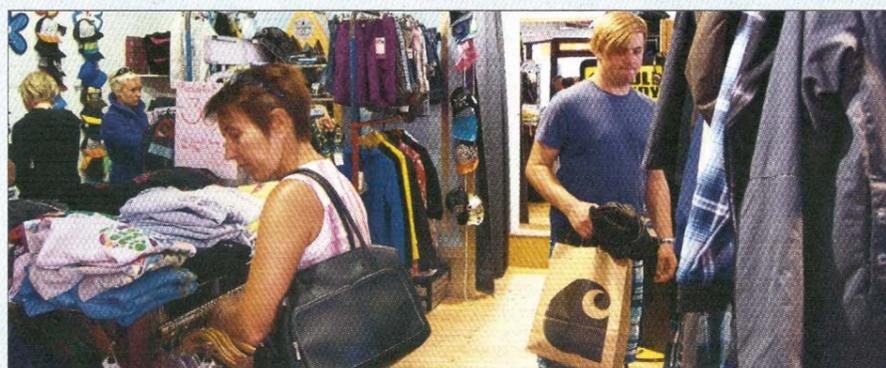
In der Poststraße bei Subway können Kunden sich Sandwiches nach Wahl frisch belegen lassen. In der Innenstadt werden während des Nachtbummels Flyer verteilt, mit denen Besucher ihr Sandwich zum halben Preis bekommen. FOTO: HILLEN

FRIEDRICH
 Café

Hausgemacht
 "und zum mitnehmen"
 Kuchen
 Tartes
 Sauerteigbrote
 Coffee to go

frische Pasta & Fisch
 täglich frische Saisongerichte

Friedrichstraße 18 · 26548 Norderney
 Telefon 04932-868980
www.friedrich-norderney.de · info@friedrich-norderney.de



„Der lange Abend ist eine sehr gute Idee. Wir werden die Gäste mit verschiedenen Kleinigkeiten und Angeboten überraschen“, sagt Clarissa Hauk, der Surf + Fashion gehört. „Wir hoffen also auf einen netten Abend für den Gast, letztes Jahr war die Stimmung schließlich auch super“, berichtet sie. FOTO: H. HARTMANN

Zum Nachtbummel am 4. August 2010 ab 15.00 Uhr
 an unserer Geschäftsstelle in der Friedrichstraße:

Bratwurststand

Verköstigung von
 diversen Spezialitäten z.B.
 Dipps aus Essig, Öl & Co.
 Fruchtaufstriche
 Sauerwurst & Schinken



WURST & SCHINKEN
 MANUFAKTUR

Deckena

Wurst & Schinken Manufaktur:
 Friedrichstraße 16 · 26548 Norderney
 Fleischereifachgeschäfte:
 Strandstraße 20 · Friedrichstraße 16
 Tel.: 0 49 32 - 91 12-0 · Fax: 0 49 32 - 91 12-13



In dem kleinen aber feinen Laden Tee-Ambiente von Claudia Heise gibt es eine große Auswahl verschiedenster Tees sowie Teezubehör. Am Mittwoch wird es hier einen Verkostungsstand und Fruchtbowle geben. FOTO: HILLEN

ZUCKERHUUS Süße Mitbringsel und Naschereien für alle hier und die Lieben daheim

„Heute vieles zum Probieren - Kommen und kosten Sie!“

Täglich ab 10 Uhr geöffnet
 Strandstraße 17
 Telefon (0 49 32) 93 45 19



„Der Bummel ist eine sehr gute Möglichkeit, mein Warensortiment zu präsentieren“, erläutert Christine Sperzel, der das Norderneyer Zuckerhuus gehört. Bei ihr gibt es selbstgemachten „Schlicker-Grog“, also Grog zum Naschen. Der Abend werde hoffentlich genauso erfolgreich wie im letzten Jahr. FOTO: H. HARTMANN

DIESEL **FOSSIL** **EMPORIO ARMANI**

Götting
 JEWELIER · UHRMACHER
 Friedrichstraße, Norderney

Götting Seit 1920



„Der Bummel ist eine gute Sache für Kunden und Verkäufer. Ich stehe voll dahinter“, berichtet Melanie König, Inhaberin des Uhren- und Schmuckfachgeschäfts A. Götting. „Wir haben einen Außenstand, an dem Stücke vorheriger Kollektionen zu günstigen Preisen verkauft werden“, wirbt sie. FOTO: H. HARTMANN